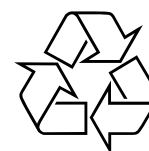


MP3-CD Soundmachine

AZ1316

руководство пользователя
Uživatelské příručky
Používateľské príručka
Felhasználói útmutatók

Meet Philips at the Internet
<http://www.audio.philips.com>



AZ 1316

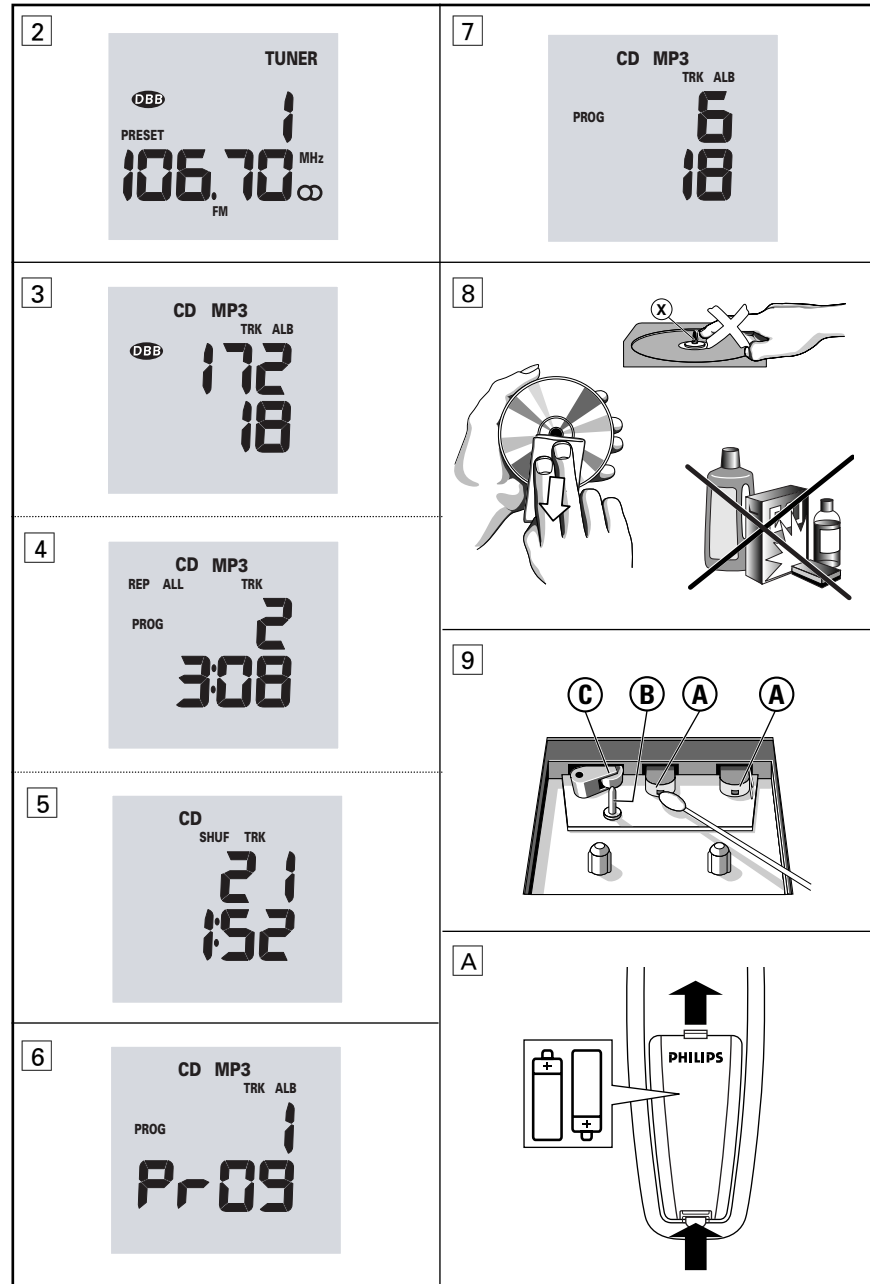
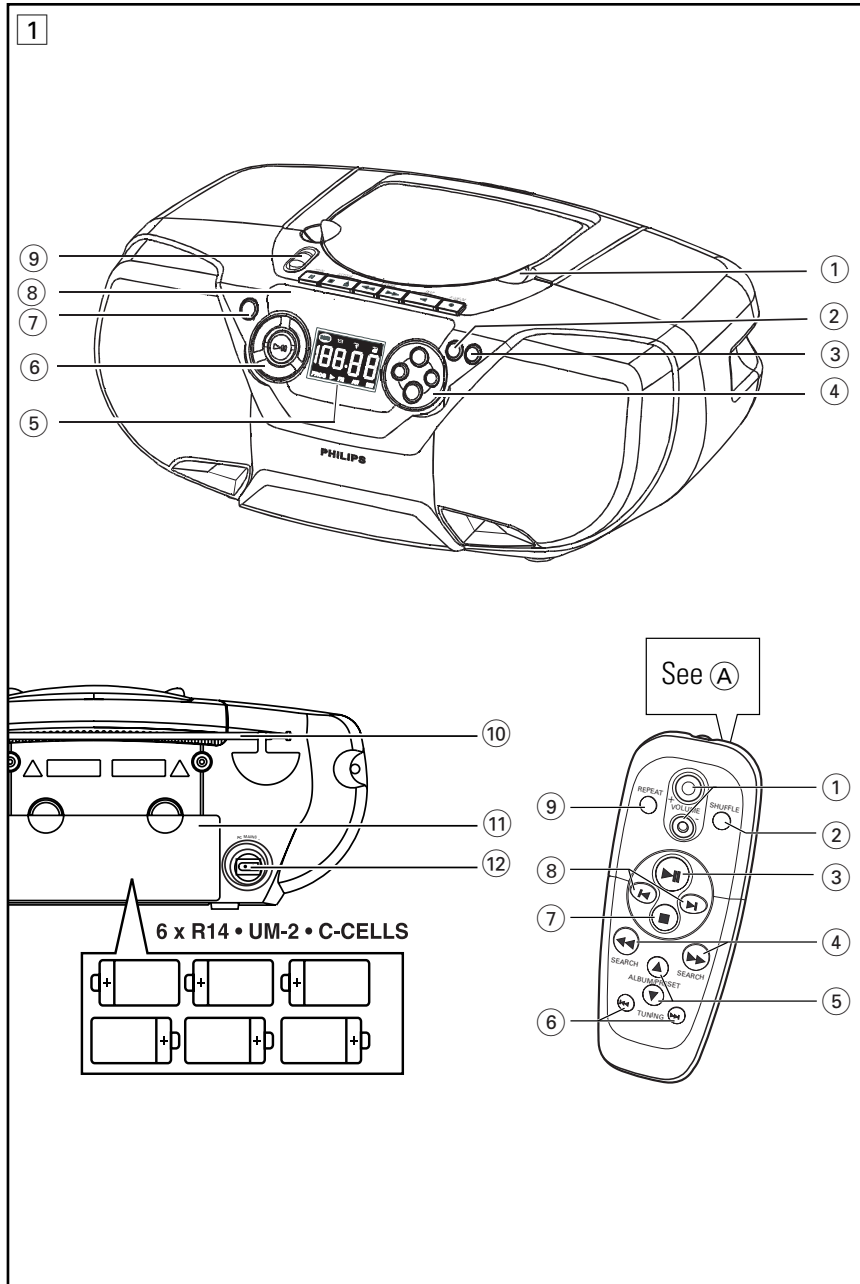


PHILIPS



Printed in China

AL/JW-0502



Русский

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

поставляемые принадлежности

- Сетевого провода
- Датчик дистанционного управления

ВЕРХНЯЯ И ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛИ (См [1])

- 1 PUSH TO OPEN** - для открытия/закрытия отделения CD
- 2 PROG - CD/MP3:** программирует записи и просматривает программу
MW/FM: программирует заданные станции
- 3 MODE** - выбирает различные режимы проигрывания: напр., **REP** или **SHUF** (в произвольном порядке)
- 4 VOL ▲, ▼** - регулирует уровень звука
ALBUM/PRESET +, - (вверх, вниз)
Только MP3: выбор альбома;
MW/FM: выбирает заданные радио станции.
- 5 Дисплей** – выдает статус устройства.
- 6 ►||** - начинает или прерывает проигрывание диска.
■ – прекращает проигрывание диска;
– стирает программу диска.
◀◀, ►► TUNING DOWN, TUNING UP - CD/MP3: – просматривает запись вперед и назад;
– переходит к началу текущей/предыдущей, последней записи
MW/FM: - настраивает радио станции.
- 7 DBB (DYNAMIC BASS BOOST)** - для усиления отдачи басовых звуков.
- 8 Кнопки для записывающего устройства для кассет**
RECORD ● - начинает запись.
PLAY ◀ - начинает проигрывание.
SEARCH ◀◀ / ►► - быстрая перемотка ленты вперед/назад.
STOP • OPEN ▲ ■ – для открытия кассетного отделения;
– останавливает ленту
- 9 PAUSE ||** - прерывает проигрывание или запись.
- 9 переключатель источника звука: CD/MP3, MW, FM, TAPE/OFF**
– для выбора источника звука CD, диапазона радиоприемника или кассетного источника звука;
– включение/выключение питания.

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

- 10 Телескопическая антенна** – улучшает приём FM
- 11 Отсек для батарей**– 6 батарей типа R-14, UM2 или C
- 12 AC MAINS** – вход для питающего кабеля

ДИСТАНЦИОННЫЙ ПУЛЬТ

- 1 VOLUME +, -** – регулирует уровень звука (вверх, вниз)
- 2 SHUFFLE** – проигрывает все записи диска в произвольном порядке
- 3 ►||** – начинает/прерывает проигрывание диска просматривает запись вперед/назад
- 4 SEARCH ◀◀, ►►** – для поиска в направлении назад или вперед в пределах определенной звуковой дорожки
- 5 ALBUM/PRESET ▲, ▼**
Только MP3: выбор альбома;
MW/FM: выбирает заданные радио станции. (вверх, вниз)
- 6 TUNING ◀◀, ►►** – настраивает на станции тюнера
- 7 ■** – прекращает проигрывание диска;
– стирает программу диска
- 8 ◀, ►** – переходит к началу текущей/предыдущей/ последующей записи.
- 9 REPEAT** – выбор режимов повторения

ВНИМАНИЕ

Использование органов управления или регулировки или выполнение процедур, кроме описанных в данной инструкции, приведёт к опасной радиации и другим опасным эффектам.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

ПИТАНИЕ

ПИТАНИЕ

При любой возможности используйте сетевое питание для увеличения срока службы батарей. Перед установкой батарей обязательно отключите устройство от настенной розетки.

Батареи (не включены в поставку)

Основной блок (См [1])

- Установите 6 батарей типа **R-14, UM-2** или **C**, (желательно щелочные), обеспечив верную полярность.

Дистанционный пульт (См [A])

- Установите 2 батареи типа **AAA, R03** или **UM4** (желательно щелочные).

Неверное использование батарей может привести к утечке электролита и коррозии отсека или взрыву батарей.

- Не используйте батареи разного типа, напр., щелочные с угольно-цинковыми. Используйте батареи одного типа для данного устройства.
- При установке новых батарей не смешивайте старые с новыми.
- **Батареи содержат химические вещества, и избавляться от них нужно соответствующим образом.**

Использование переменного питания

- 1** Проверьте соответствие сетевого питания напряжению, **указанному на технической табличке на основании устройства.** Если оно не соответствует, свяжитесь с дилером или ремонтной службой.
- 2** Если ваше устройство имеет переключатель напряжения, установите его на местное напряжение.
- 3** Подсоедините сетевой кабель к настенной розетке.
- 4** Для отключения сетевого питания выньте разъём из настенной розетки.

Техническая табличка находится на основании устройства.

Полезные рекомендации:

- Во избежание ненужного потребления энергии (независимо от того, работает ли устройство от сети или от батарей) переключатель источника звука следует в любом случае установить в положение **TAPE/OFF**, а также следует проверить, отключены ли кнопки магнитофона.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ/ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение, выключение и выбор функции

- 1.** Для включения отрегулирует переключатель источника звука ползунок для выбора функции **CD/MP3, MW, FM** или **TAPE/OFF** и используют соответствующи двывбранной функции кнопки.
- 2.** Устройство выключено, если переключатель source selector находится в положении **TAPE/OFF** и ни одна из кнопок кассетного отделения не нажата.

Полезные рекомендации:

- Для переключения с **TAPE** на **FM, MW** или **CD/MP3** выключении устройства: сначала нажмите кнопку для ленты **▲ ■** для прекращения проигрывания и убедитесь в том, что все кассетные кнопки освобождены.
- В памяти устройства тон, уставки звука, тюнера и уровня звука (до макс уровня 20) сохраняются.

Регулировка громкости и звука

- 1.** Отрегулируйте громкость при помощи регулировок **VOL ▲, ▼ (VOLUME +, -** на устройстве дистанционного управления).
→ Дисплей показывает уровень громкости **Vol** и номер 00-32.
- 2.** Нажмите кнопку **DBB** для того, чтобы включить или выключить динамическое басовое усиление.
→ **DBB** выдётся при включённой оптимизации низких тонов.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

Настройка на радио станции

- 1** Установите переключатель источника звука в положение **MW** или **FM**.
– **FM** выдётся на короткое время, затем частота радио станции, полоса и, если запрограммирован, номер заданной станции. (См [2])
- 2** Нажмите и держите **◀◀** или **►►** до прогона частот на дисплее.
→ Радио автоматически настроится на станцию с удовлетворительным приёмом. На дисплее выдётся **Srch** во время автоматической настройки.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ CD/MP3

- 3 Если нужно, повторите пп. 2 до отыскания нужной станции.
- Для настройки на слабую станцию кратковременно и несколько раз нажмите «◀» или «▶» до получения оптимального приёма.

Для того, чтобы улучшить радиоприем:

- Для **FM**, используйте телескопическую антенну. Если сигнал очень сильный, укоротите антенну.
- Для **MW**, устройство использует встроенную антенну. Направляйте антенну, меняя положение устройства.

Программирование станций

В памяти устройства можно запрограммировать до 20 радиостанций (10 FM, 10 MW), вручную или автоматически (автосохранение).

Ручное программирование

- 1 Настройтесь на нужную станцию (см Настройка на радио станции).
- 2 Нажмите **PROG** для включения программирования.
→ Дисплей: мигает надпись: **PROG**.
- 3 Нажмите -, + (на устройстве дистанционного управления ▲ или ▼) один или несколько раз для назначения номера для этой станции от 1 до 10.
- 4 Нажмите **PROG** для подтверждения.
- 5 Повторите пп. 1-4 для других станций.

Полезные рекомендации: Заданные станции можно стереть путём сохранения другой частоты в этом месте.

Автосохранение – автоматическое сохранение

Автосохранение начинает автоматическое сохранение радио станций с номера 1. Все предыдущие станции, напр., сохранённые вручную, будут стёрты.

- 1 Установите переключатель источника звука в положение **MW** или **FM**.
- 2 нажмите и держите **PROG** до появления **Auto**.
→ Имеющиеся станции программируются (MW или FM).
→ После сохранения всех станций автоматически начнёт проигрываться первая заданная станция.

Для проигрывания заданной или автоматически сохранённой станции

Нажмите кнопки **ALBUM/PRESET** -, + (на устройстве дистанционного управления ▲ или ▼) один или несколько раз до появления нужной станции.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD/MP3

О MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD.

- **Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.

- **Как составить CD-ROM с файлами MP3:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

✓ Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались .mp3.
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 350 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров).
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD

Данное устройство воспроизводит **Аудиодиски**, включая диски CD-R(W) и диски MP3. CD-ROM CD-I, CDV, VCD, DVD или CD компьютера не используются.

ВАЖНО!

- Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ CD/MP3

- при использовании диска с треками в формате CD Audio и файлами MP3: воспроизведение файлов формата MP3 производится в зависимости от примененного кодирующего программного обеспечения.
- Для MP3, общее количество дорожек + альбомов: **500** максим

- 1 Установите переключатель источника звука в положение **CD/MP3**.
- 2 Установите диск, напечатанной стороной вверх, закройте дверцу.
→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись **rEAd**.
CD-биска: на дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и общее время проигрывания CD.
MP3: выводятся соответственно общее количество дорожек и альбомов. (См [3])
- 3 Нажмите **▶II** для начала проигрывания.
- 4 Для прерывания проигрывания нажмите **▶II**. нажмите **▶II** снова для возобновления проигрывания.
- 5 Для прекращения проигрывания диска нажмите **■**.

Полезные рекомендации:

- Проигрывание диска прекратится, если:
 - дверца дискового отсека открыта
 - диск проигран до конца
 - в качестве источника выбрана лента или тюнер.

Выбор другой записи

- Нажмите кнопку «◀» или «▶» один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки. («◀» или «▶» на устройстве дистанционного управления)
Только MP3: Вы можете сначала нажать -, + (▲, ▼ на устройстве дистанционного управления) для выбора нужного альбома.
- В положении прерывания/стоп нажмите **▶II** для начала проигрывания.

Нахождение отрезка в записи

- 1 Нажмите и держите «◀» или «▶» (**SEARCH** «◀», «▶» на устройстве дистанционного управления).
→ Диск проигрывается на большой скорости при низком уровне.

- 2 Когда дойдёте до нужного отрезка, освободите «◀» или «▶» для восстановления нормального проигрывания.

Выбор других режимов: SHUFFLE и REPEAT

(См [4], [5])

Перед проигрыванием или в течение проигрывания можно выбрать или изменить режим проигрывания или скомбинировать с **PROGRAM**.

- SHUF** – записи всего диска/программы проигрываются в произвольном порядке.
- REP ALL** – повторение всего диска/программы
- REP** – проигрывает текущую (произвольную) запись непрерывно.

MP3:

- REP ALB** – Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.

- 1 Для выбора режима проигрывания нажмите **MODE (SHUFFLE или REPEAT)** на устройстве дистанционного управления) один или несколько раз.
- 2 Нажмите **▶II** для начала проигрывания, если в положении стоп.
- 3 Для выбора нормального проигрывания нажмите **MODE** несколько раз до исчезновения всех других режимов.
– Можно также нажать **■** для отключения режима проигрывания.

Полезные рекомендации: В режимах произвольного воспроизведения (**SHUF**) нажатие «◀» возвращает в начало только текущей дорожки ((◀ на устройстве дистанционного управления)

Программирование номеров записей

Вы можете запрограммировать не более 20 звуковых (MP3: 10 звуковых) дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

- 1 Нажмите «◀» или «▶» (на устройстве дистанционного управления «◀» или «▶») а устройстве для выбора нужного номера записи.
Только MP3: Вы можете сначала нажать -, + (▲, ▼ на устройстве дистанционного управления) для выбора нужного альбома.

- 2 Нажмите **PROG**.
→ На дисплее сначала появится номер положения программы, а затем количество сохраненных в ней записей/альбома.(См [6], [7])

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ CD/MP3 КАСЕТНОЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

- Если вы пытаетесь запрограммировать без выбора номера записи, появится **NOSE**.
- 3 Повторите пп. 1-2 для выбора и сохранения всех нужных записей.
- Дисплей: **Full** если вы пытаетесь запрограммировать более 20 записей. (MP3: 10 записей).

Полезные рекомендации: При воспроизведении программы клавиши - или + не используются (▲, ▼ на устройстве дистанционного управления)

Просмотр программы

Для того, чтобы просмотреть занесенные в память номера звуковых дорожек, в положении STOP несколько раз нажмите кнопку **PROG**.

- На дисплее сначала появится номер положения программы, а затем количество сохраненных в ней записей/альбома.

Стирание программы

Вы можете стереть содержание памяти следующим образом:

- открытие дверцы CD;
- при выборе источника звука **MW, FM** или **TAPE**;
- Нажатие ■ дважды во время воспроизведения или один раз в положении останова.
→ **PROG** исчезает.

КАСЕТНОЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Проигрывание кассеты

- 1 Установите переключатель источника звука в положение **TAPE**.
- 2 Установите кассету и закройте дверцу.
- 3 Нажмите **PLAY** ◀ для начала проигрывания.
Дисплей: выдаёт **TAPE** при режиме ленты.
- 4 Для прерывания нажмите **PAUSE** ■. нажмите снова для возобновления.
- 5 Для остановки ленты нажмите **STOP/OPEN** ■▲.

Перемотка назад/быстрая перемотка вперед

- 1 Нажимайте **SEARCH** ◀◀ или ▶▶, пока Вы не получите нужный переход.
- 2 Нажмите кнопку ■▲ для того, чтобы прекратить перемотку назад или вперед.

Полезные рекомендации:

- В конце кассеты кнопки автоматически

отпускаются и устройство отключается, за исключением кнопки ■ если она была нажата.

- При быстрой перемотке кнопки управления кассетой не будут разблокированы при достижении конца ленты. При выключении устройства убедитесь, что кнопки также разблокированы.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАПИСЫВАНИЮ

- Запись разрешена при условии отсутствия нарушения авторских прав или прав третьих лиц.
- Для записи используйте только кассеты **NORMAL type cassettes (IEC тип I)** на которых язычок не был сломан. Эта дека не предназначена для записи на кассетах типа **CHROME (IEC II)** или **METAL (IEC IV)**.
- Оптимальный уровень записи устанавливается автоматически. Манипулирование кнопкой **VOL** или **DBV** не повлияет на запись.
- Для защиты ленты от стирания сломайте язычок. Если вы хотите использовать эту ленту для записи опять, наклейте клейкую ленту над зазором.

Синхронное начало записи диска

- 1 Выберите функцию диска.
- 2 Установите диск и, если хотите, запрограммируйте номера записей.
- 3 Откройте дверцу кассетного отсека.
- 4 Установите нужную ленту и закройте дверцу.
- 5 Нажмите **RECORD** ● для начала записи.
→ Проигрывание программы диска начинается автоматически с начала программы. Включать проигрывание диска отдельно не требуется.
→ **REC** выдаётся на короткое время.
- 6 Для прерывания записи нажмите **PAUSE** ■. Нажмите **PAUSE** ■ снова для возобновления записи.
- 7 Для прекращения записи нажмите **STOP/OPEN** ■▲.

Запись с радио

- 1 Настройтесь на нужную радио станцию (см Настройка на радио станции).
- 2 Выполните пп. 3-7 в разделе Запись с синхронным включением диска

УХОД И БЕЗОПАСНОСТЬ

Уход и безопасность (См [8], [9])

Обращение с дисками CD и проигрывающим устройством CD

- Если проигрыватель дисков не считывает диски верно, перед обращением в ремонт используйте очищающий диск для очистки линз.
- Никогда не прикасайтесь к линзам устройства!
- Внезапная смена температуры может привести к конденсации на линзах проигрывателя. В таком случае вы не сможете проигрывать диски. Не пытайтесь очистить линзы, оставьте устройство в тёплом помещении до испарения конденсации.
- Для предотвращения попадания пыли и грязи на линзы всегда закрывайте дверцу дискового отсека.
- Для очистки диска протрите его по прямой линии от центра к краю сухой безворсовой тканью. Не используйте чистящих веществ, т.к. они могут повредить диск.
- Никогда не пишите на диске и не наклеивайте этикетки.

Предосторожности и общий уход

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Не закрывайте устройство. Во избежание скопления теплоты между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить щель не менее 6 дюймов.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.

Информация по охране среды

Мы сократили упаковочный материал до минимума; его легко разделить на 3 группы: картон, полистирол и полиэтилен. Ваше устройство содержит материалы, которые могут быть переработаны специализированной компанией. Соблюдайте местные правила при избавлении от упаковки, севших батарей и старого оборудования.

- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.

Уход за декой для ленты

Для гарантии хорошей записи и проигрывания на деке очищайте части (A), (B) и (C) как показано один раз в месяц. Используйте ватный тампон, намотанный на палочку, смоченный в спирте или специальном чистящем жидкости для деки.

- 1 Откройте кассетную дверцу.
- 2 Нажмите **PLAY** ◀ и очистите ролик (C).
- 3 Нажмите **PAUSE** ■ и очистите головку (A), и поворотный стол (B).
- 4 После очистки нажмите **STOP/OPEN** ■▲.

ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не открывайте устройство, т.к. возможен удар током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Дистанционный пульт не работает верно

- Батареи сели/неверно вставлены
- Установите (новые) батареи верно
- Расстояние/угол от устройства слишком большой
- Уменьшите расстояние/угол

Отсутствует звук питание

- Не отрегулирован уровень
- регулируйте уровень
- Питающий кабель плохо подключён
- Подключите питающий кабель верно
- Батареи сели/неверно вставлены
- Установите (новые) батареи верно
- К устройству подключены наушники
- Отключите наушники

Сильный шум и помехи

- Электропомехи: устройство установлено слишком близко от телевизора, телемагнитофона или компьютера
- Увеличьте расстояние

Слабый радио приём

- Слабый радио сигнал
- FM: отрегулируйте телескопическую антенну FM

CD указание

- Диск грязный или поцарапан
- Замените/очистите диск, см Уход
- Линзы лазера запотели
- Обождите, пока конденсат не испарится
- Пустой/незавершённый CD-R(W)
- Используйте завершённый CD-R(W)
- Установлен диск CD-ROM / диск имеет незвуковые файлы
- Используйте только звуковые диски/MP3 /

нажмите ◀ или ▶ один или несколько раз для перехода на звуковую запись вместо информационной

Примечания:

Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.

CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- CD поврежден или загрязнен
- Замените или почистите CD
- Включены функции shuffle или program
- Выключите функции shuffle/program

Примечания:

при использовании диска с треками в формате CD Audio и файлами MP3: воспроизведение файлов формата MP3 производится в зависимости от примененного кодирующего программного обеспечения.

Прерывистое звучание при проигрывании файла MP3

- Файл MP3 создан с уровнем сжатия, превышающим 320 кбит/с
- Используйте более низкий уровень сжатия или запишите файлы компакт-диска в формате MP3
- CD сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите CD

Запись не выполняется

- Ушки кассеты могут быть сломаны
- Заклейте ушко кусочком клейкой ленты